

## Zmluva číslo 01/2012 - TA o styku s vlečkou

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov a v súlade s odsekom 2 § 13 zákona č. 513/2009 Z. z.  
o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Zmluvné strany:

1. Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“  
Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
Zapísané: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel Po, Vložka č. 312/B  
Štatutárny orgán: Ing. Vladimír ĽUPTÁK, generálny riaditeľ ŽSR  
Osoba oprávnená podpísať zmluvu: Ing. Ján UHNAVÝ, riaditeľ Oblastného riaditeľstva Trnava  
Bratislavská 2/A, 917 02 Trnava  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.  
Číslo účtu: 27-2203012/0200  
IČO: 31364501  
DIČ: 2020480121  
IČ DPH: SK2020480121

(ďalej len „ŽSR“)

2. METRANS /Danubia/, a.s.  
Povodská cesta 18  
929 01 Dunajská Streda  
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Trnava  
Oddiel Sa, Vložka č. 10168/T  
Štatutárny orgán: Ing. Peter KISS – predseda predstavenstva  
Peter Aufricht – člen predstavenstva  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
Číslo účtu: 2213173/7500  
IČO: 36380032  
DIČ: 2020124293  
IČ DPH: SK2020124293

(ďalej len „vlečkár“)

## **Preambula**

Táto zmluva sa riadi predovšetkým:

- zákonom NR SR č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej „zákon o dráhach“)
- vyhláškou č. 350/2010 o stavebnom a technickom poriadku dráh
- vyhláškou č. 351/2010 o dopravnom poriadku dráh

## **Článok I Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností vyplývajúcich:
  - a) zo zabezpečenia styku železničnej trate v správe ŽSR (ďalej len „železnica“) a vlečky: METRANS /Danubia/, a.s. (ďalej len „vlečka“), dohodnutých v zmysle § 13 zákona o dráhach.
  - b) z prevádzkovania dopravy na železničných dráhach v správe ŽSR dráhovými vozidlami vlečkára, dohodnutých v zmysle § 15 zákona o doprave na dráhach.
2. Práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o dráhach, zákona o doprave na dráhach a jeho súvisiacich vyhlášok, všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a ustanoveniami Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 (ďalej len „TR 62“).

## **Článok II Doba trvania zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 1.2.2012 do 31.1.2017.

## **Článok III Zaústenie vlečky do železnice**

1. Vlečka zaúšťuje do železnice v železničnej stanici Dunajská Streda do koľaje č. 1 v km ŽSR 52,963.84 výhybkou č.1, ktorá je v správe vlečkára.
2. Hranica medzi železničnou dráhou a vlečkou je v km ŽSR 52,963.84 a je označená hraničníkom.
3. Prevádzka na styku dráh sa zabezpečuje v zmysle ustanovení zákona o dráhach, vyhlášky MDPT č. 351/2010 Z. z. a ustanovení zákona o doprave na dráhach a podľa podmienok uvedených v tejto zmluve.
4. Prevádzka na vlečke sa zabezpečuje na základe Povolenia na prevádzkovanie dráhy č. 1302/2007/P vydaného Úradom pre reguláciu železničnej dopravy dňa 21.2.2007 v zmysle zákona o dráhach na dobu do 23.10.2104.
5. Vlastníkom vlečky je mesto Dunajská Streda ( nájomná zmluva medzi mestom Dunajská Streda a METRANS/Danubia/, a.s. zo dňa 24.10.2005 na dobu 99 rokov).
6. Tvar železničného zvršku v mieste styku železnica a vlečky je S49.
7. Koľajisko v prípojnej stanici je v smere z vlečky kryté výkoľajkou Gvk 1 s kontrolnou zámkou a odvratnou polohou výhybky č.1(výmenový zámok).
8. Koľaj vlečky nie je pod trakčným vedením.

## **Článok IV**

### **Správa odbočných a ostatných zariadení vlečky**

Pre účely tejto Zmluvy sa za odbočné zariadenia vlečky považujú:

- odbočná výhybka, t.j. výhybka č. 1 v km ŽSR 52,963.84, ktorá je v správe vlečkára
- odvrtná výkoľajka GVk1
- svetelné zriaďovacie návestidlo Se1

1. ŽSR na vlastné náklady zabezpečia dohľad, údržbu, obsluhu, čistenie a mazanie odbočných zariadení vlečky, ktoré sú v správe ŽSR:

a) dohľad na zariadenia oznamovacej a zabezpečovacej techniky:

- 1 x elektromotorický prestavník na výhybke č.1
- 1 x ústredne stavaná výkoľajka GVk1
- 1 x počítací bod PO3
- 1 x svetelné zriaďovacie návestidlo Se1

2. ŽSR a vlečkár sa dohodli, že ŽSR zabezpečia na náklady vlečkára:

a) dohľad, obsluhu, čistenie, mazanie odbočných zariadení vlečky:

- výhybka č. T1

Rozsah je uvedený v nasledujúcich bodoch.

3. Zabezpečenie údržby, opravy a mimoriadnych prehliadok odbočných zariadení ako aj ostatných zariadení vlečky môže vlečkár dohodnúť s príslušnými odbornými zložkami ŽSR na základe osobitnej zmluvy.

4. Vlečkár je povinný prevádzkovať dráhu v zmysle § 28 zákona o dráhach.

5. ŽSR na náklady vlečkára, vo výške stanovenej v zmysle platného Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 a uvedených v Čl. VI. tejto zmluvy, vykonajú činnosti, ktorými sa zabezpečuje dohľad na zariadenia vlečky v správe vlečkára:

- Výhybky č. 1 v správe vlečkára:
  - prehliadka a meranie výhybky úsekovým správcom 12 x ročne
  - prehliadka kontrolórom trate 26 x ročne
  - komplexná prehliadka výhybky 4 x ročne

6. ŽSR na náklady vlečkára, vo výške stanovenej v zmysle platného Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 a uvedenej v tejto zmluve, vykonajú činnosti, ktorými sa zabezpečuje dohľad na zariadenia oznamovacej a zabezpečovacej techniky:

- komisionálna prehliadka vykonávaná zamestnancom ŽSR 12 x ročne na výhybke č.1 v správe vlečkára

7. ŽSR na náklady vlečkára, vo výške stanovenej v zmysle platného Sadzobníka vlečkových poplatkov TR62 a uvedených v tejto zmluve, vykonajú:

- čistenie a mazanie výhybky č.1 v správe vlečkára
- čistenie od snehu, ľadu, nánosov a porastov výhybky č.1 v správe vlečkára

## Článok V

### Podmienky prevádzkovania dopravy na dráhe v správe železníc dráhovými vozidlami vlečkára

1. Vlečkár vlastní Licenciu na prevádzkovanie dopravy na dráhe v správe ŽSR ev.č. 0858/2006/L. Podmienky prevádzkovania dráhy sú uvedené v zmluve o prístupe na dopravnú cestu.

## Článok VI

### Podmienky vykonávania obslúh vlečky

1. Pre zabezpečenie obslúh vlečky platí „Popis a obsluha vlečky“, ktorá je prílohou č. 1 tejto zmluvy. Postup pri vykonávaní obslúh spracujú spoločne ŽSR a vlečkár.
2. Miestom vzájomnej odovzdávky vozňov (odovzdávkové miesto) sú vlečkové koľaje č.1,2,3,4,6,8,10,12,14.

## Článok VII

### Zmluvné platby

|   |                     |
|---|---------------------|
| 1. Vlečkár uhradí ŽSR na základe tejto zmluvy ročné pravidelné platby:                                  |                     |
| a) za čistenie a mazanie výhybky (TR 62 poplatok 3/01): 163,91 € x 1                                    | 163,91 €            |
| b) za čistenie jednoduchej výhybky od snehu ľadu, nánosu a porastov (TR 62 poplatok 3/06a): 49,79 € x 1 | 49,79 €             |
| <b>Poplatok za obsluhu, čistenie, mazanie, osvetľovanie celkom:</b>                                     | <b>213,70 €</b>     |
| c) za meranie výhybiek úsekovým správcom (TR 62 poplatok 5/04): 1 x 12 x 4,78 €                         | 57,36 €             |
| d) za prehliadku stavu vlečky kontrolórom trate (TR 62 poplatok 5/01): 26 x 0,56 € x 0,44m              | 6,41 €              |
| e) za komplexnú prehliadku výhybky (TR 62 poplatok 5/05): 4 x 0,60 € x 0,44m                            | 1,06 €              |
| <b>Poplatok za stavebno-udržiavací dohľad celkom</b>  | <b>64,83 €</b>      |
| f) za prehliadku vykonávanú 1 zamestnancom ŽSR (TR 62 poplatok 6/02): 1 x 12 x 2,46 €                   | 29,52 €             |
| <b>Poplatok za dohľad na oznamovacie a zabezpečovacie zariadenia celkom:</b>                            | <b>29,52 €</b>      |
| <br><b>Ročne celkom</b>   | <br><b>308,05 €</b> |

Uvedené sadzby sú bez DPH. DPH bude účtovaná v zmysle platných právnych predpisov.

Prvá fakturácia plnenia za obdobie odo dňa začatia poskytovania plnenia do prvého dňa začatia zmluvne dohodnutého pravidelného fakturačného obdobia po zverejnení zmluvy na webovej stránke ŽSR, bude vykonaná najneskôr do 10 dní od posledného dňa obdobia, na ktoré sa platba vzťahuje. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.

Výkony ŽSR je vlečkár povinný uhrádzať ŽSR vopred polročne na základe faktúry. Faktúra bude vystavená polročne do 5. 1. a do 5. 7. príslušného roka na pomernú čiastku celkovej ročnej sumy. Splatnosť faktúry je 14. dní odo dňa jeho vystavenia.

2. V prípade, že dôjde k zmenám alebo úpravám Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 budú príslušné sumy dohodnuté v tejto zmluve upravené a účtované v zmysle uvedených predpisov s platnosťou stanovenou príslušnou zmenou, uverejnenou v Prepravnom a tarifnom vestníku.

## Článok VIII

### Osobitné práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sú povinné oznámiť si navzájom každú zmenu, ktorá má vplyv na ustanovenia tejto zmluvy a jej príloh v lehote do 15 dní. Tieto zmeny sa musia na podnet jednej zo zmluvných strán znovu prerokovať a upraviť ešte pred nadobudnutím ich platnosti. Návrh zmeny zašle tá zmluvná strana, ktorá požaduje zmenu. Návrh dodatku k zmluve, resp. návrh novej zmluvy spracuje ŽSR.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že sa budú vzájomne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na bezpečnosť prevádzky a osôb.

3. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si hlásiť pracovné úrazy a umožniť vykonávanie a spoluprácu pri vyšetrovaní pracovných úrazov, ku ktorým dôjde na vlečke za účasti zamestnancov zmluvných strán. Vlečkár umožní za týmto účelom vstup orgánov ŽSR, vykonávajúcich vyšetrovanie do obvodu vlečky. Taktiež umožní vykonávanie kontrolnej činnosti nad výkonom služby zamestnancov ŽSR, ktorí sa zúčastňujú na vlečkovej a prípojovej prevádzke.
4. Zmluvné strany si vzájomne uhradia škody spôsobené porušením povinností, ktoré im ukladajú príslušné predpisy alebo táto zmluva.

## **Článok IX**

### **Vyššia moc**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že nebudú niesť zodpovednosť za porušenia zmluvných podmienok, ktoré by zakladali nárok na náhradu škody alebo na iné sankcie pri udalostiach spôsobených vyššou mocou.
2. Vyššou mocou pre účely tejto zmluvy sa rozumejú všetky udalosti, ktoré neexistovali ku dňu podpisu tejto zmluvy alebo ktoré nemohli byť zmluvnými stranami predvídané, ktoré sa vyskytnú mimo zmluvných strán alebo ich poddodávateľov a v dôsledku ktorých nie je možné plniť zmluvu v lehotách a za podmienok v nej uvedených (ide napríklad o tieto udalosti: opatrenia vlády, požiar, záplavy, snehovú kalamitu, zemetrasenie, výbuch, štrajk, blokovanie alebo iné konflikty zo strany zamestnancov, nedostatok energie, epidémia, teroristický útok a p.).
3. V prípade, že ktorákoľvek zo zmluvných strán nie je schopná plniť záväzky tejto zmluvy vzhľadom na udalosť vyššej moci, ako aj po skončení takejto udalosti, je povinná vykonať všetky náležité opatrenia na zmiernenie dopadu udalosti vyššej moci.
4. Počas trvania vyššej moci bude plnenie povinností zmluvných strán ovplyvnených vyššou mocou pozastavené a nebudú uplatňované žiadne sankcie za oneskorené plnenie. Lehoty a podmienky dodávok, ktoré sú ovplyvňované týmito okolnosťami zmluvné strany upravujú tak, aby zohľadnili následky týchto udalostí.

## **Článok X**

### **Ukončenie zmluvy**

1. Zmluvný vzťah je možné ukončiť pred dohodnutou dobou plnenia:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán alebo
  - b) výpoveďou bez uvedenia dôvodov. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
2. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán v prípade, vstupu druhej zmluvnej strany do likvidácie. Odstúpenie bude oznámené písomne a nadobudne platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
3. Vypovedanie alebo odstúpenie od zmluvy v prípade vyhlásenia konkurzu na majetok vlečkára sa bude riadiť ustanovením § 45 zákona č. 7/2005 o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Tým nie je dotknuté právo vlečkára konajúceho prostredníctvom správcu konkurznej podstaty dohodnúť so ŽSR formou dodatku k tejto zmluve plnenie záväzkov vlečkára voči ŽSR takým spôsobom, ktorý bude prijateľný pre obe zmluvné strany.

## **Článok XI**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží vlečkár a dva ŽSR.
2. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky. Spor bude riešiť príslušný súd SR.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
  - Príloha č. 1 – Popis a obsluha vlečky

- Príloha č. 2 – kópia Povolenia na prevádzkovanie dráhy – vlečky
- Príloha č. 3 – kópia Licencie na prevádzkovanie dopravy po koľajách železníc

4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto zmluvy stráca platnosť Zmluva o styku dráh č.02/2007 – T/TA zo dňa 12.2.2007 uzatvorená medzi Železnicami Slovenskej republiky Bratislava a vlečkárom METRANS /Danubia/, a.s., Dunajská Streda.

V Trnave, dňa 16. 1 . 2012

Za ŽSR:

Ing. Ján UHNAVÝ  
riaditeľ

Oblasťného riaditeľstva Trnava

Za vlečkára:

Ing. Peter KISS  
predseda predstavenstva  
METRANS/DANUBIA/, a.s.  
Dunajská Streda

**Peter AUFRICHT**

**člen predstavenstva**